"Donnez-nous notre Shredded Wheat avec du lait chaud ce matin . . . ."

"Je sais ce que vous aimez, vous et les enfants, en ces froids matins d'hiver. C'est l'aliment le plus facile imaginable à préparer. Je réchauffe simplement les biscuits dans le four et je les couvre ensuite de lait chaud. Quelquefois j'y ajoute de la crème. Pour un déjeuner chaud et rassasiant et facilement digérable, il est celui que nous aimons tous le mieux."

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

SHREDDED WHEAT

AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

MADAWASKA, Me.

Mlle Aurore Bouchard, élève sénior à l'école d'enseignement de Madawaska à Fort Kent, était en visite chez ses parents et amis samedi dernier.

—M. Joseph Archambault de Fort Kent remplaçait son frère Paul, actuellement malade, à la succursale locale de la compagnie Fort Kent Trust.

—Mme Fred Bouchard a passé une partie de la semaine dernière à Frenchvile, chez des parents et amis.

—Notre petite ville jouira bientôt d'une salle de golfe en miniature; on est actuellement à faire les réparations nécessaires au premier plancher de l'établissement appartenant à Mme Edmund Cyr et précédemment occupé par les allées de quilles de M. Smith. Cet amusement sera sous la direction de M. Louis Hagebis.

—Mlle Egline Lagassé de Portland qui a passé quelques jours chez des amis en ville, est maintenant à Ste-Agathe, l'invitée de parents et amis, pour quelques semaines.

—Mlle Marie Fournier de Portland est maintenant en ville visitant ses parents et amis.

—Mlle Annette Daigle, employée depuis deux ans au Daigle's Bargain Store, nous a laissée samedi matin pour Lille, où elle visitera ses amis quelques jours, puis s'en ira à St-François, sa place résidentielle, où elle passera l'hiver avec ses parents.

M. Pete Freeman du Service Public du Maine "Fort Kent" était en ville la semaine dernière, faisant la lecture des compteurs.

—M. Edmond Thibodeau deVan Bu ren était en ville dernièrement par affaires.

—Mme Hector Cyr était à Keegan la semaine dernière, l'invitée de Mme John Cormier qui reçut à une partie de bridge en son honneur.

—M. Arcand, de la Maison Belleau et Arcand, et sa femme de Montréal étaient les invités de M. et Mme Arthur J. Daigle de cette ville dimanche dernier. Leurs hôtes reçurent à un souper en leur honneur MM. et Mesdames Thomas D. Dufour et Jérome Albert.

—Dimanche soir, les membres de la "Woman's Benefit Association" de cette ville recevaient leurs maris à une partie de cartes donnée chez M. et Mme Arthur J. Daigle. Tout le monde fut enchanté de la soirée. Les prix pour les dames furent gagnés par Mesdames Clovis Albert et Eugène A. Bouchard; prix de consolation: Mme Dan J. Cyr. Pour les hommes: MM. Jos. D. Bouchard et Joseph Pelletier eurent les prix, et M. Aurèle Albert le prix de consolation. Un délicieux goûter fut servi, quand les cartes furent mises de coté. Ensuite quelques chansons de l'Association furent rendues par les membres. Etaient présents: MM. et Mesdames Clovis Albert, Alphonse Albert, Dan. J. Cyr, Félix Albert, Eugène A. Bouchard, Lévite Martin Jos. Pelletier, F. W. Pelletier, Herman P. Fréchette, Fortunat Pelletier. Edmund J. Cyr, Ludger Arsenault. Wilfrid Albert, Jos. D. Bouchard, Georges Hudon, Alcime Carrier et Aurèle Albert.

—Une foule nombreuse assista à la partie de cartes donnée dans la salle paroissiale par les Enfants de Marie, au profit de l'Eglise Catholique. Les paroissiens surent montrer leur mpressement à répondre à l'appel de leur curé.

Au bridge, M. William B. Hébert remporta le premier prix, M. Leroy Dionne, le second, M. Ladouceur le troisième, et M. Donat B. Martin celui de consolation. Madame James J. Cyr reçut le premier prix pour dames, Mlle Rose Marquis le second, Mlle Lester King le troisième, et Mme O. R. Rossignol celui de consolation. Au Charlemagne, les prix furent ainsi distribués: premier M. Randolph Picard; deuxième M. Willard Durand; troisième Félix Albert, consolation M. Larry Cyr. Pour les dames Mme Medley Dumond premier prix; Mlle Yvette Martin deuxième; Mlle Héléna Morneault troisième: Mlle Léona Bellefleur celui de consolation. On avait vendu des billets, au cours des semaines précédentes, et voici les noms des gagnants; MM. Patrick Frank ($5.00 en or, donné par les professeurs des écoles locales; M. Alcime Cyr (un coussin) Mme Medley Dumont (prix d'entrée) A la fin, un succulent goûter fut servi. L'assistance se dispersa à une heure avancée et enchantée de cette magnifique soirée.

Les demoiselles organisatrices de cette partie de cartes méritent beaucoup de félicitations, car toutes travaillent pendant la journée, et ce n'est que par temps perdu qu'elles purent, en un si court temps, préparer ce grand succès. Néanmoins elles se prétendiront récompensées par l'encouragement qu'on leur donna.

CABANO

—L'assemblée annuelle des actionnaires de la Caisse Populaire a eu lieu récemment. Le gérant dévoué, le Dr Léon Coté, a lu le rapport des opérations pour l'année finissant le 30 novembre 1930, et fait divers commentaires. Cette Caisse, qui fonctionne depuis au-delà de 21 ans et quiest toujours administrée par les mêmes directeurs et le même gérant, a toujours été de progrès en progrès, depuis safondation Les récettes, en 1930, ont été de $113,610.10 et les déboursés de $111,440.86.

VA-ET-VIENT:

—M. et Mme E. Chouinard et leursenfa nts Armand et Thérèse, d'Edmundston, sont venus la semaine dernière, passer quelques jours chez M. et Mme Eugène Pelletier.

—Mlle RitaSavard, planiste, est partie mercredi dernier pour Toronto.

—Mlles Hermile et Victoria Canuel de Fall River, Mass., et Mlle Dorothé Canuel de Baie-des-Sables sont en visite actuellement chez M. et Mme A. Canuel.

—Mme André Bérubé est revenue ces jours derniers, après avoir passé quelques jours à Québec.

—Mme Donat Michaud est allée passer quelques jours à Montréal.

—MM. Léo et Willie Vallée de Québec sont actuellement en visite chez M. et Mme Adrien Rossignol.

—L'abbé Charles-Eugène Coté est venu passer quelques jours dans sa famille, chez le Dr Léon Coté.

—Mme Alexandre Boucher est revenue ces jours derniers après avoir passé quelque temps à Québec.

—Etaient en visite dernièrement chez M. et Mme Arthur Gagnon: Mlles Etiennette et Yvette Gagnon et M. Arthur Michaud d'Edmundston.

—Mlle Stella Guéhette d'Edmundston est actuellement en visite chez Mlle Angélina Nadeau.

—Lundi dernier, Mlle Solange Rossignol recevait un groupe d'amis à la résidence de ses parents, à l'occasion du départ de Mlle Rita Savard. La soirée débuta par un bridge auquel les invitées suivantes prirent part, avec un joyeux entrain Mlles C. McInnis, Annette Dionne, Rita Savard, Hélèna et Alda Pelletier, Thérèse et Gertrude Coté, Yvonne Breton, Léda Pelletier. Vers minuit, Mlle Rossignol servit à ses invitées un excellent goûter. L'on se sépara à une heure avancée, emportant le souvenir d'une agréable soirée.

—Une autre joeuse réunion, est celle qui se fit à la résidence de M. et Mme Jos. A. Dionne, pourfêter le 36ème anniversaire de naissance de Mme Dionne. Après la présentation de plusieurs cadeaux, une jolie adresse lui fut lue par Mlle Anita Gagnon. La veillée se passa très agréablement, et pendant son cours, l'on rappela le bon vieux temps en exécutant un quadrille.

Pour clôturer cette belle réunion un goûter délicieux fut servi, et l'on se dispersa à regret. Se trouvaient présents: MM. et Mesdames Jos. A. Dionne, Damase Leclerc, Jules Lebel, Georges Laforest, L. Leclerc, Horace Lavoie, Ramond Dionne, Pierre Fournier, de St-Honoré; MM et Mesdames Hormidas Beaulieu, Odias Dionne, HilaireL eclerc, Pite Gagnon, Wilfrid Dionne; Mesdames Philias Leclerc, Alfred P. Dionne, William Robichaud, Péa Gagnon, Mlles Anita Gagnon, Laura Leclerc Diana Lévesque, de St-Jean-de-Dieu, M.-Louise Fournier, Alice Lévesque, Adrienne et Lucille Leclerc Fernande et Cécile Lebel, ... bert, Anita Lavoie, MM. Lionel Lavoie, Jean Leclerc, Fred Robichaud Léonard Nadeau, Elphège Dionne Bertrand Laforest, Arthur Boutot, Roch et Camille Leclerc, Philippe Dionne, Lionel Beaulieu, Slvio Aubé, Herbert Dickey, Wilfrid Haché MauriceLeb el, Emile Haché.

ST.-ANDRE, N.-B.

—Les paroissiens sont fort attristés de voir que la maladie contraint de nouveau notre zélé pasteur à nous quitter pour quelques semaines. Le Révérend Félix Verret est entré à l'hôpital deC ampbellton, le 8 dernier, croyant n'y faire qu'un très court séjour, mais les dernières nouvelles hous apprennent malheurusement que le médécin lui a prescrit un nouveau mois de repos. Nous demanderons au Divin Enfant de la Crèche de lui rendre la santé et de leramener au plus tôt parmi nous.

—Le Révérand Xavier Daigle,vicaire à St-Léonard, le remplace temporairement.

—DECES:— Le 14 janvier est décédé, Dame Veuve Bélonie Lévesque agée de 79 ans, 5 mois. Son service et sa sépulture ont eu lieu le 16 à 9 heures. Un grand nombre de parents et amis y assistèrent. Nos sympathies à la famille en deuil.

ST.-BASILE, N. B.

—Mlles Annette, Laura et Irène institutrices, filles de M. et Mme Sylvio Lizotte de Grand'Isle, Maine faisaient une visite d'adieux à leur tante Mme Dénis Daigle, la semoine dernière, avant leur entrée en communauté, vhez les religieuses de la Ste-Famille, à Sherbrooke.

—Mlles Adélaide et Phoebe Daigle employées de la Banque Nationale de Caribou, Me, visitaient dernièrement chez M. Arthur Hudon.

—Mme George Pelletier et Mme Anna Lévesque de Rivière-Verte étaient en visitechez Mme V. Martin, ces jours derniers.

—Mlle Emma Soucy et M. Jim Soucy d'Edmundston M. Alcime Soucy de Salem, Mass., et M. Léo etL évite Cyr de St-David, Maine, étaient ici vendredi dernierp our assister au service anniversaire, du regretté Victor J. Martin.

—Mme Léonard Thibodeau et sa fille Mlle Iola de St-Léonard ont passé la semaine chez leur oncle, M. Victorie Martin.

—Mlle Anita Soucy est retournée à Edmundston, après avoir passé quelques semaines chez sa soeur Mme Denis Pelletier.

ST-LEONARD

—M. et Mme Alphonse Daigle de St-Jacques sont actuellement en ville, visitant leur fils M. l'abbé Félix Daigle.

—M. et Mme Albert Martin de cette ville sont de retour d'un voyage à Edmundston.

—Les institutrices de la ville sont actuellement à organiser une grande partie de cartes pour dimanche prochain, au profit de la nouvelle école. Tous sont cordialement invités.

—M. G. Coleman de St-Jean était de passage ici, cette semaine.

—Mlle Pauline Cyr, a passé quelques jours au Grand Sault, cette semaine.

—M. et Mme Hubert Martin étaient de passage ici, dimanche dernier, visitantle ur fils, M. Albert Martin.

—M. et Mme L. J. Violette, M. et Mme Jim Cyr, assistèrent à la partie de cartes donnée par les Chevaliers de Colomb de Van Buren.

—Jeudi dernier, Mme F. E. Rivard recevait à un mridge en l'honneur de Mme Mac Bouchard de Caribou, Me. Etaient présentes: Mesdames L. A. Parent, Fred I. Cyr, A. J. Gervais, C. J. Gaudet, Camille Violette, Eup. Nadeau, A. J. Violette, E P. Labbé, L. J. Violette, R. Lévesque Rodolphe Rivard, E. P. Nadeau, Mac T. Violette. Reçurent les prix au bridge: Mesdames R. Lévesque et A. B. Violette. Le goûter pour lequel l'hotesse fut félicitée, fut servi par Mme Rivard et MlleRivard

—Dimanche soir, eut lieu une soirée decar tes au profit de l'église. Le premier prix au Charlemagne fut mérité par Mme Jos. Dubé et celui de consolation par Mlle Clarina Roy; au bridge, Mme Ernest Nadeau reçu lepremier prix, et Mme Ovide Lapointe, celui de consolation Chez les hommes le remier prix de Charlemagne alla à M. Fred Martin celui de consolation à M. Emile Nadeau. Au bridge, M. Pitre Desrosiers eut les honneurs, et M. Ovide Lapointe, la consolation. Le prix d'entrée fut gagné par Mme L. A. Parent; le chapelet en or donné par le Révérend A. M. Martin, alla à Mme Raymond Tardif.

LAC-BAKER

—M. et Mme Damase Lang font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé le 15 janvier sous les prénoms de Joseph Alaric, Albert. Parrain et marraine: M. Albert E. Lang et Mlle Jeannette Lang, cousin et soeur de l'enfant.

LA PLUS GROSSE ANNEE QU'AIT JAMAIS CONNUE LA "SALADA"

A la conférence annuelle des ventes tenue à l'hotel Royal York, Toronto, M. Arthur M. Wilson, secrétaire-trésorier de la Compagnie, a déclaré que bien que 1930 ait été, en général, une année de dépression, les ventes de la "SALADA" ont accusé une hausse formidable et ont été les plus fortes que la Compagnie ait jamais connues.

LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"

ELIXIR VIGOL du Dr Laporte, de Clair, N.-B tonique à $1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART

CLOSING OUT

We are closing out our Singer Sewing Machines at Bargain Prices. We have a few of the pedal and electirc type left.
Terms to responsible parties."

GEORGE R. RICE CO.
MADAWASKA, Maine.

Avis Public

Il est IMPORTANT de payer ses Taxes Scolaires le plus tôt possible, car bientôt les arrérages seront donnés en collection et il en coûtera aux retardataires des frais supplémentaires.

DONAT L. DAIGLE, Sec.
District d'EcoleNo. 1, Edmundston.

MUNICIPALITE DE MADAWASKA

RAPPORT DE L'AUDITEURS - 1930

RECETTES

Taxes de comté 1930	$40,312.89
Taxes de chemins d'hiver 1930	2,290.00
Taxes chemins d'été 1930	755.24
Arrérages taxes de comté 1929	5,369.06
Arrérages taxes de comté 1928	217.57
Arrérages taxes de chemins d'été 1929	122.10
Arrérages taxes de chemins d'hiver St-Basile 1929	58.00
Licenses des colporteurs	504.00
Loyer des bureaux et du vieux bureau d'enrégistrement	650.00
Argent des pauvres paroisse St-Hilaire	125.00
Argent soutiré en trop Re-Assemblée du Conseil Jan. 1930	81.70
Taxes de la Cie New Brunswick Telephone 1930	195.96
Argent des pauvres, paroisse St-André	5.00
Honoraires des Jurats par Gouvernement Provincial	216.20
Clavigraphe vendu à Powers & Casey	38.00
Vente de droit de passage à J. L. Theriault	50.00
Amendes collectées	50.00
Remboursement pension des prisonniers	1,221.00
Argent collecté Re-Patient à l'Hôpital Provincial	91.50
Réduction sur prime d'assurance Bureau d'enrégistrement	25.00
License Re: Carnaval	50.00
Billet escompté Re: compte des pauvres St-Jacques	250.00
Billet escompté Re: compte des pauvres Rivière-Verte	300.00
Débentures vendues Re: Emprunt Bureau d'Enrégistrement	17,213.20
Transfert du compte courant au compte d'épargne Bal. due	599.34
Montant au crédit, Banque Provinciale décembre 1928	1.62
Total	$70,792.38

DEPENSES

Interêt, compte courant soutiré		$ 429.14
Intérêt sur débentures		987.50
Débentures payées		2,000.00
Réparation, maison de cour		152.46
Approvisionnement pour prison		205.77
Assurance sur Bureau d'Enrégistrement		42.50
Assurance sur vieux Bureau d'Enrégistrement		9.38
Association, Union des Municipalités		10.00
Salaires des Reviseurs		360.00
Assemblée du Conseil		1,050.00
Compte du Greffier pour 1929		54.65
Salaire du Clerc de Paix		50.00
Salaire des assesseurs		1,701.09
Salaire du Shériff		500.00
Salaire du Géolier		125.00
Bureau de santé		2,000.00
Comptes du Coroner pour 1929	$98.20	
Comptes du Coroner pour 1930 en accompte	350.00	448.20
Maintien des prisonniers au Bon Pasteur		352.88
Maintien des prisonniers au Boys Industrial Home		139.89
Hôpital Provincial, soins aux aliénés		2,000.00
Pension des prisonniers		2,913.50
Clavigraphe, bureau du Secrétaire		175.00
Salaires des Clercs de Paroisses		56.00
Salaire de l'auditeur		50.00
Salaire du Secrétaire		800.00
Rentes des téléphones et appels		128.83
Timbres de poste et d'accise		90.00
Express, fret et télégrammes		22.92
Préparation des listes électorales		100.00
Certificats du shériff Re: listes électorales		30.00
Lavage bureau du secrétaire		10.50
Délégation à Fredericton		113.15
Délégation Re: Assemblée Union des Municipalités		60.50
Administration de la Justice		3,182.14
Dépenses, Comité bâtisses		45.00
Dépenses, comité maison		45.00
Dépenses, comité finances		45.00
Lavage du nouveau Bureau d'enrégistrement		8.50
Transport des prisonniers au pénitencier		136.70
Transport des prisonniers au Boys Industrial Home		50.00
Transport des Aliénés à l'hôpital Provincial		230.40
Loyer, boite postale		4.00
Argent des chemins au Secrétaire Provincial		957.19
Collections des taxes		2,680.07
Montant voté pour l'Hôpital St-Basile		1,000.00
Soins médicaux aux prisonniers		52.50
Chauffage, maison de cour, bois	$ 143.34	
Chauffage, maison de cour, charbon	1080.37	1,223.61
Chauffage, bureau d'enrégistrement, bois	15.60	
Chauffage, bureau d'enrégistrement, charbon	689.66	705.26
Salaire du concierge, bureau d'enrégistrement		140.00
Papeterie, bureau d'enrégistrement		234.19
Papeterie, bureau du secrétaire		197.61
Lumière, maison de cour	$ 315.19	
Lumière, bureau d'enrégistrement	21.50	
Eau et égouts	53.00	389.69
Paiement des traites d'école		119.99
		$28,615.69

Publication, rapport de l'auditeur		50.00
Préparation des listes d'école		75.00
Approvisionnement, bureau d'enrégistrement		40.43
Installation des tablettes, bureau d'enrégistrement	$12.60	
Comptrolleur Général Re: signatures des débentures	10.00	
Secrétaire Provincial Re: débentures	2.00	
Transfert au compte d'épargne pour rencontrer la balance due Re: construction, Bureau d'enrégistrement	559.34	623.94
Maintien de la maison des pauvres		2,244.33
Traites d'école payées		11,997.69
Dépenses Re: Election des conseillers 1929:		
St-François	$12.00	
Baker-Brook	8.00	
Madawaska	4.00	
St-Jacques	16.00	
St-Joseph	9.00	
St-Basile	12.00	
Rivière-Verte	5.00	
Notre-Dame de Lourde	8.00	
St-André	12.00	86.00
Alphonse Roux, Rivière-Verte pour chemin privé		75.00
Enrégistrement d'un Acte "Deed", Rivière-Verte		1.50
Maintien des pauvres dans les différentes paroisses:		
St-Fançois	$136.76	
Clair	479.45	
Lac-Baker	471.75	
Baker-Brook	634.29	
St-Hilaire	36.63	
Madawaska	83.92	
St-Jacques	512.25	
St-Joseph	25.00	
St-Basile	121.35	
Rivière-Verte	797.86	
Ste-Anne	606.75	
Notre-Dames deLourdes	263.00	
St-Léonard	298.30	
St-André	354.70	4,832.06
Entretiens, chemins d'hiver, Paroisses Suivantes:		
St-François	75.00	
Clair	126.75	
Lac-Baker	210.75	
Madawaska	16.00	
St-Jacques	25.00	
St-Joseph	18.75	
St-Basile	313.63	
Rivière-Verte	352.40	
St-Léonard	265.20	
St-André	185.00	1,538.43
Re: Construction, Bureau d'enrégistrement:		
R. A. Frechet, architecte, Balance due	341.25	
J. A. Lebel, Contracteur, Balance due sur contrat	2,691.00	
J. A. Lebel, " Extra Re: excavation	508.00	
J. A. Lebel " remboursement, chèque garanti	2,487.50	
J. A. Lebel " Intérêt sur chèque gaX anti	44.78	
J. A. Lebel " Ouvrage f., tables temporaires	9.90	
Secrétaire Provincial Re: Législation débentures	50.00	
Mail Printing Co. St-Jean Re: " "	5.00	
United Typewriter, pour Clavigraphe	180.00	
Barnes & Co. St-Jean, pour tablettes à rouleaux	1,307.89	
C. N. R. pour Fret, tablettes à rouleaux	34.11	
British American Note, impression des débentures	75.75	
Intérêt à la Banque sur compte soutiré "épargne"	497.81	8,232.98
Total		$58,463.11

RESUME

Récettes pour l'année 1930			$70,792.38
Dépenses pour l'année 1930, compte courant		$50,230.12	
Moins chèques non-payés, décembre 31, 1930		530.54	
		$49,709.58	
Dépenses pour l'année 1930, compte épargne		8,232.99	
Débit en banque compte courant			
Janvier 1, 1930	$958.47		
Plus chèques non-payés, Jan. 1, 1930	33.12	991.59	
Débit en banque compte épargne			
Janvier 1, 1930		9,579.55	
Crédit en banque compte courant			
Décembre 31, 1930		2,278.67	
		$70,792.38	$70,792.38

Daté à Edmundston, N. B.
ce 12 janvier, 1931.

(Signé) Jos. VERRET,
Auditeur.

CARNAVAL D'HIVER À OTTAWA

CETTE année le carnaval d'hiver se tiendra à Ottawa du 2 au 7 février et sera le plus brillant jamais vu. Au programme des évènements sportifs figurent entre autres une course de chiens de 100 milles dont le premier prix est une coupe d'or offerte par le Château Laurier; une course en patin pour le championnat national et international, des concours de sauts en skis et de patinage de fantaisie, des parties de hockey internationales et des courses de chiens pour les enfants d'Ottawa et du district.

En plus de ces concours sportifs il sera offert aux visiteurs plusieurs attractions extraordinaires. Durant la semaine du carnaval sera donné un ballet en costume sur patins intitulé "Aladin et sa Lampe Magique" auquel participeront 100 figurants, un immense feu de joie, des danses en mocassins, des récitals de cloches par le carillonneur du Parlement et des sports aquatiques dans la magnifique piscine du Château Laurier.

Nos photographies montrent, en haut:—coureurs en patins se préparant pour les championnats; en bas, à gauche: Emile St. Godard, vainqueur de la course de chiens de 100 milles l'an dernier, qui défendra son titre cette année et, à droite, l'un des champions skieurs du Canada quittant le tremplin de Rockliffe Park où se tiendront en février prochain les championnats de sauts en longueur. (Photos, Chemin de fer national du Canada)